

## Sumario

	<u>Págs.</u>
ARTÍCULOS	
2001. AÑO EUROPEO DE LAS LENGUAS (Cont.)	
<i>Presentación</i> , por María Victoria Navas Sánchez-Élez .....	11
INTERCAMBIOS LINGÜÍSTICOS	
<i>LAS OTRAS FRONTERAS</i>	
<i>Las fronteras de la lengua vasca a lo largo de la historia</i> , por Carlos Cid Abasolo .....	13
<i>Multilingüismo en el teatro vasco</i> , por Patricio Urquizu .....	35
<i>Lengua árabe y lenguas románicas</i> , por M. <sup>a</sup> Jesús Viguera Molins .....	43
<i>Relaciones lingüísticas entre el sardo y el italiano</i> , por M. <sup>a</sup> Carmen Barrado Belmar .....	53
<i>LAS FRONTERAS ROMÁNICAS EN LA GEOGRAFÍA DE LOS BALCANES</i>	
<i>Las fronteras románicas en la geografía de los Balcanes: el Danubio como frontera</i> , por Francisco Javier Juez Gálvez .....	63
<i>Los principados rumanos bajo el imperio turco: aspectos lingüísticos y literarios</i> , por Juan José Ortega Román .....	75
INTERCAMBIOS LITERARIOS	
<i>La interconexión de Castilla, Galicia y Portugal en la confección de las crónicas medievales y en la transmisión de textos literarios</i> , por Ramón Lorenzo .....	91
<i>LA EXPANSIÓN DEL PORTUGUÉS Y EL CONTACTO CON OTRAS LENGUAS</i>	
<i>La expansión del portugués en Oriente en el siglo XVI y la documentación jesuítica</i> , por Ángel Marcos de Dios y Eduardo Javier Alonso Romo .....	123
<i>Para uma poética do conto brasileiro</i> , por Gilberto Mendonça Teles .....	159
<i>Lengua portuguesa, alma africana: el caso de Mia Couto</i> , por Barbara Fraticelli .....	181

## Sumario

### LA LENGUA CATALANA Y LA RELATIVIDAD DE LAS FRONTERAS LINGÜÍSTICAS

- El plurilingüismo de las letras catalanas*, por Julia Butiñá Jiménez ..... 191  
*Joseph Sebastiá Pons (1886-1962): un poeta del Rosellón en lengua catalana*,  
por M.<sup>a</sup> Ángeles Ciprés Palacín ..... 211

### LAS OTRAS FRONTERAS

- Los últimos poetas hebreos de Sefarad: poesía hebrea en el mundo románico*,  
por Judit Targarona Borrás ..... 247  
*La frontera interior*, por Javier del Prado Biezma ..... 267

### EL PROBLEMA DE LA IDENTIDAD DE ESCRITORES EN OTRO CONTORNO LINGÜÍSTICO

- El mesianismo polaco como respuesta al problema de la identidad nacional  
en la Polonia del siglo XIX*, por Fernando Presa González ..... 289  
*Witold Gombrowicz: el problema de la identidad de un escritor polaco en el  
exilio*, por Agnieszka Matyjaszczyk Grenda ..... 299  
*Józef Łobodowski: un poeta polaco exiliado en España*, por Grzegorz Bak .. 307

### CULTURAS Y LENGUAS EN LA ALDEA GLOBAL

- Murallas en pórticos: Joseph Carner et alii*, por Juan M. Ribera Llopis ..... 313

### VARIA

- Sobre el funcionamiento de 'como' en español*, por Luis Alberto Hernando  
Cuadrado ..... 323  
*Origen y evolución del neutro 'lo' como marca de atributo*, por Francisco Ja-  
vier Herrero Ruiz Loizaga ..... 339  
*A ficção brasileira hoje: os caminhos da cidade*, por Tânia Pellegrini ..... 353  
*La modorra leve de las Clarisas (El cielo primero del **Paradiso** a través de  
sus símiles)*, por Juan Varela-Portas de Orduña ..... 369

### RESEÑAS

- Rafael A. Núñez Cedeño y Alfonso Morales-Front, *Fonología generativa  
contemporánea de la lengua española*. Washington DC: Georgetown  
University Press, 1999, 294 pp. Por Ángel Alonso-Cortés ..... 395  
Hernán Núñez, *Refranes o proverbios en romance*. Edición crítica de Louis  
Combet, Julia Sevilla Muñoz, Germán Conde Tarrío y Joseph Guia i  
Marin. Madrid. Guillermo Blázquez, editor, 2001. 2 tomos: 1.º, 454 pp.;  
tomo 2.º, 284 pp. Por Jesús Cantera Ortiz de Urbina ..... 399  
*Romance Syntax, Semantics and L2 Acquisition*. Edición de Joaquim Camps y  
Caroline R. Wiltshire. Amsterdam/Filadelfia, John Benjamins, 2001, 255  
pp. Por Carlos Cid Abasolo ..... 400

Sumario

Franco Nagore Laín, <i>Os territorios lingüísticos en Aragón</i> . Zaragoza. Publicaciones del Rolde de Estudios Aragoneses, con la colaboración del Departamento de Educación y Ciencia del Gobierno de Aragón, 2001, Col. «Documentos de trabajo», 4, 2001 pp. Por M. <sup>a</sup> Ángeles Cíprés Palacín .	402
<i>Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad. Actas del Congreso Internacional de Semántica. Universidad de La Laguna, 27-31 de octubre de 1997</i> . Ediciones Clásicas, Madrid, 2000. Por Jesús de la Cuesta Ortiz .....	412
Rafael Núñez Florencio, <i>Sol y sangre. La imagen de España en el mundo</i> . Madrid, Espasa-Calpe. 2001, 347 pp. Por Olga Elwes Aguilar .....	413
Martín de Riquer, <i>Caballeros medievales y sus armas</i> . Madrid, Instituto Universitario «General Gutiérrez Mellado», UNED, 1999, 308 pp. Por Vicent Martines .....	415
Alexandra Jaffe, <i>Ideologies in Action. Language Politics on Corsica</i> . Berlín Mouton de Gruyter, 1999, 323 pp. Por Daniel M. Sáez .....	420